



LIDA Stories

lidastories.net

Lisolò ya Malik / La storia di Malik

LIDA Italia

& Vilnius Aistis Vilimas

Paul Fuila (In), Andrea Ciasca Marra (It)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Lisolò ya Malik La storia di Malik



LIDA Italia

& Vilnius Aistis Vilimas

Paul Fuila

4

Lingala / Italiano



Nkombo na ngai Malik mpe nazali na mbula 39.
Nabotama na Afghanistan. Lingomba na ngai
ekeseni na oyo ya bato ya Afghanistan.

. . .

Mi chiamo Malik ed ho 39 anni. Sono nato in
Afghanistan. La mia religione è diversa da quella
ufficiale in Afghanistan.



Nazali na elikya ya kozonga na Afghanistan
mokolo mosusu. Bato mingi kuna bazali na
mposa ya llsalisi, mpe nazali na mposa ya
kosalisa bango.

...

Spero di tornare in Afghanistan un giorno. Molti
hanno bisogno di aiuto lì, ed io li voglio aiutare.



Banda ba mbula mingi, bato ya lingomba na
ngai banyokumaki. Ezalaki mpasi mingi mpo
na libota na ngai.

...

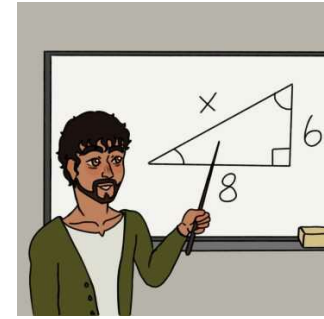
Per molti anni, le persone della mia religione
sono state perseguitate. È stato molto difficile
per la mia famiglia.



Eleki mwa ba mbula etumba moko esalemaki.
Nabangaki ete bakoboma ngai. Naticaki libota
na ngai bakende na poto mpe babanda bomoi
ya sika.

...

Qualche anno fa c'è stata la guerra. Avevo paura
di essere ucciso. Ho lasciato la mia famiglia per
andare in Europa e cominciare una nuova vita.



Nsima ya koyekola nabandaki kosala. Ya liboso
nabandaki tosala na restora, mpe na nsima
nakomaki molakisi mpo nalingaka kosunga
basusu.

...

Dopo aver studiato, ho cominciato a lavorare.
Prima ho lavorato in un ristorante, poi ho
iniziato a insegnare perché voglio aiutare gli
altri.



Nayekolaki mibu ebele, na ebandel! mpo na
koyekola monoko yango. Ezalaki mpasi, kasi
nazo sepela koyekola makambo ya sika.
...
Ho studiato per diversi anni, inizialmente per
imparare la lingua. Era difficile, ma a me piace
imparare cose nuove.

8



Natambolaki bakilometre mingi. Ba ntango
mosusu kozangaki bilei mpe esika ya kofanda.
Bato misusu oyo nazalaki kosala mobembo na
bango bakufaki.
...

Ho camminato per molti chilometri. A volte non
avevo cibo né un posto dove stare. Alcune delle
persone con cui viaggiavo sono morte.

5



Na nsuka nakomaki. Nakutanaki na bato misusu ya mboka na ngai oyo basungaki ngai. Nayebaki te nini nalingaki nasala soki bango te.

...

Alla fine sono arrivato. Ho incontrato alcune persone del mio paese che mi hanno aiutato. Non so cosa avrei fatto senza di loro.



Nabandaki koyekola monoko ya koloba, kasi ezalaki mpasi. Nayebaki ete koloba monoko ezalaki na ntina mpo na kozwa mosala.

...

Ho cominciato a imparare la lingua, ma era dura. Sapevo che parlare la lingua era importante per avere un lavoro.